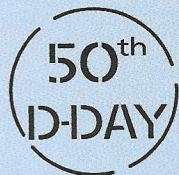


1944 : LA VOIE DE LA LIBERTÉ



ET LA LIBERTÉ VINT DU JAZZ...

Ces années là racontent une histoire que beaucoup, parmi les jeunes, n'ont pas connue. Les anciens en parlent, aujourd'hui, cinquante ans plus tard, avec retenue et pudeur. Le temps passe et rien n'y fait vraiment.

De ce temps là, raconte une vieille dame aux joues ridées, "on s'en remet difficilement".



Le 6 juin 1944, elle avait dix-sept ans, sous les bombes de Saint-Lô, devenue, une nuit de colère et d'orage, martyre et "capitale des ruines". Les livres d'histoire racontent les batailles et la mort. Les mots, simples et beaux que prononcent les témoins disent tout de l'horreur, de la souffrance mais aussi de la joie de

ces années là. Il en reste ces images : l'avancée des alliés, jeunes hommes de vingt ans, à l'ombre des haies et des murets de pierre, les toiles de parachutes gonflées au vent au-dessus des marais et les sourires d'enfants serrant les mains des soldats.

Ces images ont fait le tour du monde. Elles sont notre mémoire qui, jamais, ne s'efface. Elles sont aussi notre histoire, faite de souvenirs, de sourires et de joies : la liberté vint de la mer, des chewing-gums distribués aux enfants et du... jazz. Ces soirs là, les villages réson-



naient, soudain, d'une étrange musique que jouaient, parfois, des soldats fatigués. Le temps, doucement, s'est chargé du reste : on n'oublie rien du tempo cadencé, des tourbillons rythmés et des kiosques enchantés.



Hubert Traverl connaît cette musique là. Elle l'accompagne, fidèle amie des soirs où naît, d'une partition, l'émotion pure et vraie. D'un air de swing sont venus des rencontres, des sourires et des bonheurs simples et gais. Hubert Traverl a bien raison : en 1944, les premiers soldats traçaient, courageux, téméraires, les pre-

mières voies de la liberté. Cinquante ans plus tard, le jazz retrouve la mémoire de ce temps là.

On doit à Hubert Traverl et ses copains musiciens ces belles pages qui, marquant le temps, rappelle le swing et la vie. Merci à eux et à tous ceux qui ont permis cette belle naissance. Cette musique là vient

du cœur. Elle est aussi, au fond, le plus bel hommage qu'on puisse rendre à ces hommes, gamins de vingt ans, venus d'ailleurs. C'était un matin de Juin 44. Dans le bruit, la tourmente et l'espoir. Un matin de Juin baigné de liberté, de sourire et de jazz...



Philippe BERTIN

1994 : LES VOIX DE LA MÉMOIRE

AU GÉNÉRIQUE DE CE C.D. :

- Merci aux partenaires :

- * **ALLARDI**, cartonnage de luxe à SAINT-HILAIRE-DU-HARCOUËT, qui s'est investi dans la réalisation du coffret, illustré par Marcel GERARDIN
- * **LE RÉVÉREND**, imprimeries à VALOGNES et CAEN, qui s'est investi dans la réalisation des surjaquettes, de l'affiche du H.T.J.B. et SWING 44, et du livret.
- * **CRÉDIT AGRICOLE** de la MANCHE, qui dès le début témoigna une sereine confiance dans le projet, lui permettant de prendre corps.

- Merci aux souscripteurs et à leurs interlocuteurs :

- * Michel THOURY maire de SAINT-JAMES, Michel GANNE maire de SAINT-HILAIRE-DU-HARCOUËT, madame LORIS pour la mairie de MORTAIN, Jean TARDIF maire de SAINT-SAUVEUR-LE-VICOMTE, monsieur PROVOST président du C.E. BENOIST GIRARD à HÉROUVILLE-SAINT-CLAIR, Bernard LAROCHE directeur des hôtels MERCURE de CAEN et NOVOTEL de BAYEUX, Louis MERCIER propriétaire de l'hôtel LE SAINTE-MÈRE, madame GERMAIN directrice du restaurant LA TRINQUETTE de GRANDCAMP, Philippe BERTIN et madame BACHELET du Conseil Général de la MANCHE, Marc LE RÉVÉREND maître imprimeur à VALOGNES et CAEN.

Les musiciens du H.T.J.B. et de SWING 44, les chanteuses, chanteurs, et poètes vous donnent rendez-vous à l'écoute du C.D. et dans sa jaquette intérieure.

Merci à Gilbert THIERRY, directeur du studio de PERSEIGNE, pour l'exigeante qualité de son travail. Merci à Eric LORDEL maître facteur, qui assure la maintenance des cuivres et bois du H.T.J.B.

Merci aux enfants, à leurs talent, à leur enthousiasme.

NOUS TOUS RÉUNIS DANS CE C.D., SOUHAITONS LA BIENVENUE
EN NORMANDIE ET UN BON ANNIVERSAIRE AUX VÉTÉRANS.

THANKS TO YOU.



Pour contacter Hubert TRAVERT :

Le Pré Hallot

50380 SAINT-PAIR-SUR-MER

Tél. : 33 51 09 62

ALLARDI

MANCHE
CA
partenaire

Le Révérend
IMPRIMEUR

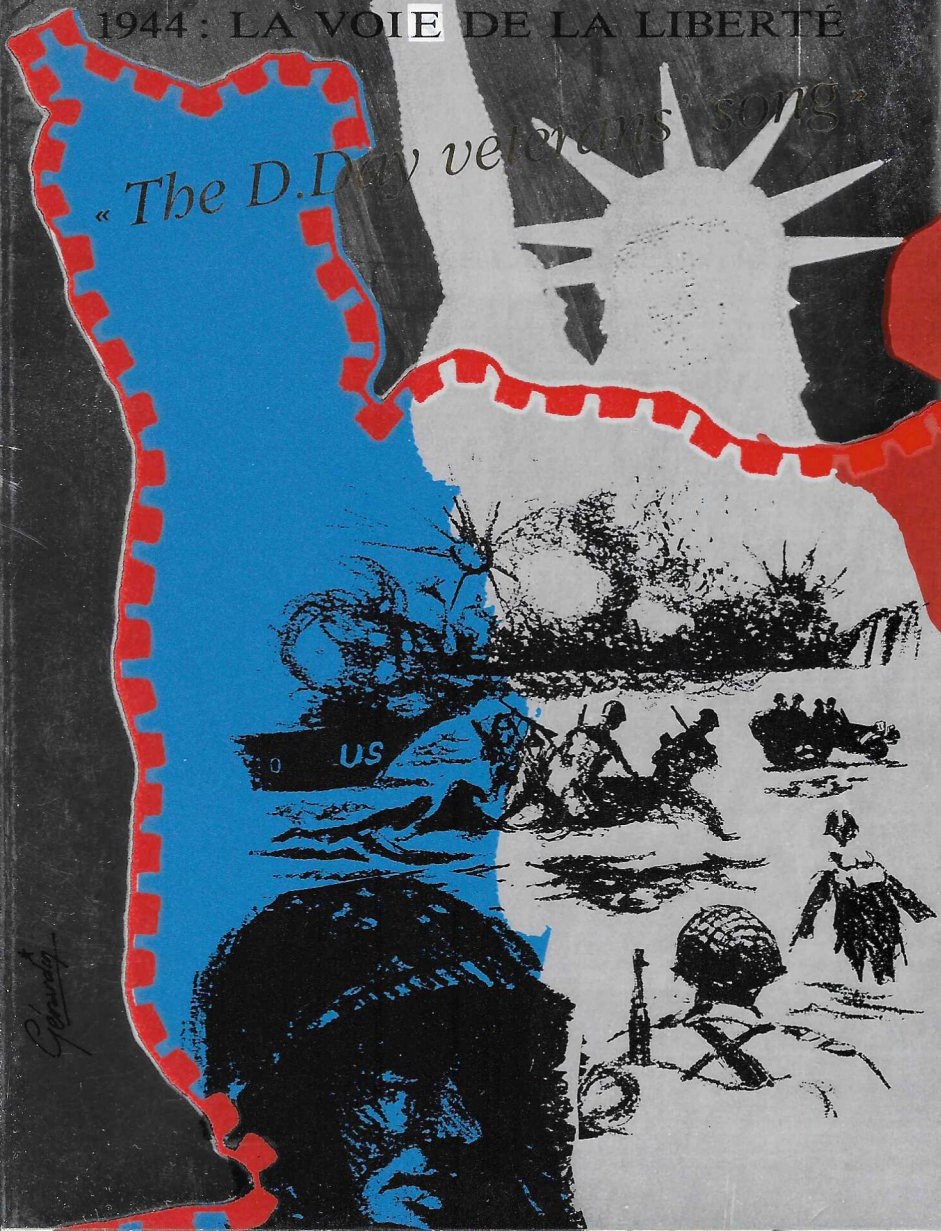


50^e D.DAY

1994 : LES VOIX DE LA MÉMOIRE

1944 : LA VOIE DE LA LIBERTÉ

« The D-Day veterans song »



Hubert TRAVERTE Jazz Band - Swing 44

Grandy

Hubert TRAVERT Jazz Band - Swing 44

C.D. pour le 50^e D.DAY

Musique originale de Hubert TRAVERT pour :

1. La Mairie de Saint James
« Saint James American Cemetery »
2. La Mairie de Saint-Hilaire-du-Harcouët
« Le marché dans la ville »
3. La Mairie de Mortain
« 30 th Division old hickory »
4. La Mairie de Saint-Sauveur-le-Vicomte
« Le sermon du Père Lenormand »
5. Le Comité d'Entreprise Benoît Girard
d'Hérouville-Saint-Clair
« La bouteille à l'encre »
6. La direction des Hôtels Mercure de Caen
et Novotel de Bayeux
« Le swing des crigueis »
7. La direction de l'Hôtel Le Sainte Mère
à Sainte-Mère-Eglise
« Un chocolat de liberté »
8. La direction du Restaurant La Trinquette
de Grandcamp
« Folk meets swing in Grandcamp »
9. Le Ciné Vidéo Photo Club de
Saint-Hilaire-du-Harcouët. Musique du film
« Eté 44 Mortain »
10. Le Conseil Général de la Manche
« The D.Day veterans' song »
11. Imprimeries Lereverend de Valognes et Caen
« Scat swing gamme »

MANCHE
CA
partenaire

ALLARDI
SAINT-HILAIRE-DU-HARCOUËT
50600 (MANCHE)

IMPRIMERIES
Le Réverend
CAEN VALOGNES

Normandie 44 Sextet

70^e D.DAY



Chansons françaises "Swing"
des années 40

Normandie 44 Sextet

Clin d'œil au 70^e D.DAY



- | | | |
|--|------|---|
| 1 - Les sanglots longs des violons | 3'15 | Paul Verlaine - André Casanova |
| 2 - Qu'est-ce qu'on attend pour être heureux | 2'12 | André Hornez - Paul Misraki |
| 3 - Le premier rendez-vous | 4'11 | Louis Poterat - René Sylviano |
| 4 - Je suis seul ce soir | 3'52 | Pierre Durant - René Noël - Jean Casanova |
| 5 - C'est si bon | 4'17 | Henri Betti - André Hornez |
| 6 - Nuages | 4'16 | Django Reinhardt |
| 7 - Que reste-t-il de nos amours | 3'39 | Charles Trenet |
| 8 - Clopin-clopant | 4'17 | Pierre Dudan - Bruno Coquatrix |
| 9 - Venez donc chez moi | 2'45 | Paul Misraki - Yves Montand |
| 10 - Tiens tiens tiens | 2'53 | André Allet - Paul Misraki |
| 11 - Menilmontant | 3'53 | Charles Trenet |
| 12 - Mon école de Condé | 3'03 | Hubert Traver |

PCC 0414

Enregistrement Mastering Studio Melody Music - Caen - Issac Azoulay et Jean-Eude Solingac-Lecomte
 Pochette infographie : i3p - Parigny - Graphisme : Marcel Gérardin - Photo : Béatrice Lamotte
 Contacts : Hubert Traver - 02 33 51 09 62 - 06 63 73 49 79 - Hubert.traver@wanadoo.fr
 Production Coup de Cœur - Béatrice Lamotte - 02 31 93 35 60 - 06 75 46 90 46 - coupdecœur14@wanadoo.fr

REGION BASSE
NORMANDIE

